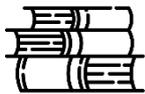




Version 1.0 | 23 September 2021

Equatorial Guinea Document Guide

Timber



LIFE - Support EUTR II - LIFE18 GIE/DK/000763

This tool has been developed by Preferred by Nature with support from the LIFE programme of the European Union.



COUNTRY SPECIFIC
TOOLS



Preferred by Nature has adopted an “open source” policy to share what we develop to advance sustainability. This work is published under the [Creative Commons Attribution Share-Alike 3.0 license](#). Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this document, to deal in the document without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, and/or distribute copies of the document, subject to the following conditions: The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the document. We would appreciate receiving a copy of any modified version.

The European Commission support to produce this publication does not constitute endorsement of the contents which reflects the views inly of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.



What documents are relevant to indicate timber legality in Equatorial Guinea?

Key Documents for Equatorial Guinea

Below are listed examples of essential documents which can support the mapping of supply chains for traceability purposes or aid in mitigating legal non-compliance risks for timber supply chains within Equatorial Guinea.

A description of the document is attached to each image of its contents. It states to whom the document is applicable, who it has been issued and signed by, as well as important considerations when checking the validity of the document as part of the due diligence process.

Authorization for the Establishment of a new industry / Autorización para la instalación de nueva Empresa	4
Business Registration Certificate (Tax Identification Number) / Certificado de Registro de Empresa (N.I.F)	7
Business Promotion Registration Act / Acta de Registro de promoción Empresarial.....	9
Registration Certificate Verification Small and Medium-Sized Businesses (SMEs) / Certificado de registro de pequeñas y medianas empresas	12
Forest Tax Solvency / Solvencia Tributaria forestall.....	13
Timber Harvesting Activity Lease Agreement / Contrato de Arrendamiento por Aprovechamiento Forestal (CAAF).....	16
Harvesting permit / Autorización de Apeo	23
Measurement Certificate / Certificado de medición.....	24
Timber processing commitment-Manifesto Act / Compromiso de procesamiento Industrial.....	28
Employment documents.....	30
Transport Guide / Guía de transporte	35
Boarding permits / Autorizaciones de embarque	38
Shipping Guide / Guía de Embarque	44
Bill of Lading / Conocimiento de embarque marítimo	49
Certificate of Origin/ Certificado de Origen	51
Phytosanitary Certificate / Certificado fitosanitario.....	53
Import/Export License / Licencia importación/exportación	55

Authorization for the Establishment of a new industry / Autorización para la instalación de nueva Empresa

Applicable for: Timber harvesting and processing (round wood as well as processed wood products)

Purpose and content of document: This document certifies a company's permission to carry out its activities under the terms required by the national authorities. This document contains information about the terms that must be fulfilled for the duration of its operations. It states the applicable laws that must be adhered to, the requirement to prioritize local workers, the regulations concerning construction of company headquarters and the obligation to register with all statutory registries and corresponding ministries. It stipulates that company activities must begin within 90 days after getting the certificate.

Holder of document: The holders of this document are the timber harvesting company and the wood products processing company.

Signature required by: This document shall be issued and signed by the Prime Minister.

Key considerations when checking the document:

- Has the document been issued and signed by the Prime Minister?
- Does the document include all required information?

Timber Legality Risk Assessment indicator which this document is relevant to:

- 1.1. Land Tenure and Management Rights
- 1.22. Legal registration of business

Authorization for the Establishment of a new industry / Autorización para la instalación de nueva Empresa (1)


REPUBLICA DE GUINEA ECUATORIAL
PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

Núm. [REDACTED]

RESOLUCION

Ref. [REDACTED]

Sacc. [REDACTED]

Visto el expediente instruido a instancia del Sr. [REDACTED], mediante la cual solicita autorización de establecimiento de la sociedad mercantil denominada [REDACTED], en anagrama [REDACTED] al objeto de dedicarse a las actividades de explotación forestal, importación y exportación a nivel nacional e internacional; así como otras que tengan relación directa o indirecta con las especificadas, fijando su sede en la Ciudad de Bata Litoral.

Visto asimismo los informes favorables emitidos al respecto por los Organismos consultados;

Esta Presidencia del Gobierno, en uso de las facultades que le están conferidas por las disposiciones legales vigentes, ha venido en **AUTORIZAR** el establecimiento en Guinea Ecuatorial de la empresa [REDACTED] y debiendo ejercer sus actividades bajo las siguientes condiciones:

- 1º.- Sujetarse a las prescripciones de las Leyes vigentes sobre las actividades englobadas en el objeto social de la sociedad.
- 2º.- Presentar en los Ministerios de Economía, Comercio y Promoción Empresarial, Hacienda y Presupuestos, Agricultura y Bosques, y el de Planificación, Desarrollo Económico e Inversiones Públicas, un plan de inversiones con el correspondiente estudio de rentabilidad de la sociedad.
- 3º.- Priorizar el empleo de la mano de obra nacional a fin de promocionar el empleo en la República de Guinea Ecuatorial.
- 4º.- Al inicio de sus actividades, estar obligado a la construcción de su sede y demás instalaciones que sean necesarias en el lugar donde ejerce dichas actividades.
- 5º.- Darse de alta en los Ministerios de Economía, Comercio y Promoción Empresarial, Hacienda y Presupuestos, Planificación, Desarrollo Económico e Inversiones Públicas, Agricultura y Bosques, Interior y Corporaciones Locales, Trabajo y Seguridad, Social, y el de Justicia, Culto e instituciones Penitenciarias, a los efectos registrales pertinentes. 

/

Authorization for the Establishment of a new industry / Autorización para la
instalación de nueva Empresa (2)


REPUBLICA DE GUINEA ECUATORIAL
PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

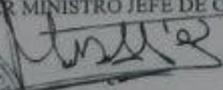
Núm.
Ref.
Sec.

-2-

6°.- En el plazo de NOVENTA (90) DIAS, contado a partir de la firma de esta Autorización, deberá dar inicio a sus actividades, así como cumplimentar los requisitos anteriormente enunciados; quedando sin efecto la presente Autorización en caso de incumplimiento de lo estipulado en el plazo fijado.

Dese traslado de esta Resolución a los Ministerios de Economía, Comercio y Promoción Empresarial, Hacienda y Presupuestos, Planificación, Desarrollo Económico e Inversiones Públicas, Agricultura y Bosques, Interior y Corporaciones Locales, Trabajo y Seguridad Social, y el de Justicia, Culto e Instituciones Penitenciarias y publíquese en el Boletín Oficial del Estado, a los efectos procedentes.

Malabo, 04 de Mayo de 2006
POR UNA GUINEA MEJOR
EL PRIMER MINISTRO JEFE DE GOBIERNO,

Señor: _____ Representante de la empresa _____

Business Registration Certificate (Tax Identification Number) / Certificado de Registro de Empresa (N.I.F)

Applicable for: Forest Sector (Timber harvesting and processing)

Purpose and contents: The purpose of this document is to verify that the company meets all the requirements required to perform timber harvesting activities. This document lists information registered in the Ministry for Finance, the Economy and Planning's database (company name, authorized representative, tax identification number, file number, registration date, capital stock, taxpayer legal description, core business, sector, license, fiscal address, telephone number and email address). Shall be renewed annually.

Holder of document: The holder of this document is the timber harvesting and processing operator.

Signature/Seal required by: This document shall be issued and signed by the government revenues administrator from the Ministry for Finance, the Economy and Planning.

Evidence limitations and weaknesses: Possibility that document is faked

Key considerations when checking the document:

- Has the document been signed by an appropriately authorized civil servant?
- Has the document been properly stamped?
- What is the date of the document? (it shall be renewed annually)
- Is the company's name correct on the business license?
- Is the company's name the same as on the harvesting permit and VAT invoice?

Timber Legality Risk Assessment indicator which this document is relevant to:

- 1.1. Land Tenure and Management Rights
- 1.22. Legal registration of business

Business Registration Certificate (Tax Identification Number) / Certificado de Registro de Empresa (N.I.F)



REPÚBLICA DE GUINEA ECUATORIAL
Ministerio de Hacienda y Presupuesto
Dirección General Adjunta de Impuestos
y Contribuciones

Delegación Regional - Bata

Núm. 012
Ref. Adm. y Bajas
Seco. Adm. y Bajas






CERTIFICADO DE REGISTRO DE EMPRESAS (N.I.F.)

La sección de **ALTAS Y BAJAS (NIF)** de la Delegación Regional de Bata, **CERTIFICA QUE:** a partir de esta fecha, su empresa queda registrada en nuestra base de datos como seguidamente se refleja:

NOMBRE O RAZÓN SOCIAL:	MATASA, SL
REPRESENTANTE LEGAL:	MOHAMED MAJED
NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN FISCAL (N.I.F.):	5060M-18
NÚMERO DE OFICIO:	06-0206-010
FECHA DE REGISTRO:	24/04/2012
CAPITAL SOCIAL:	30.000.000
CONTRIBUYENTE:	NO PETROLERA
FORMA JURÍDICA:	S.L.
ACTIVIDAD PRINCIPAL:	FORESTAL
SECTOR:	PRIVADO
AUTORIZACIÓN:	DEFINITIVA
DIRECCIÓN FISCAL	BATA 2
TELÉFONO	222 60 00 03
E-mail	NO DISPONE

Bata, 19 de Enero de 2018
POR UNA GUINEA MEJOR

EL JEFE DE SECCION DE ALTAS Y BAJAS (NIF)





Francisco NGUEMA ENGONGA OKOMO

Business Promotion Registration Act / Acta de Registro de promoción Empresarial

Applicable for: Timber harvesting and processing companies

Purpose and content of document: The certificate of entry is a document that authorizes a company to carry out the industrial activities set forth in its corporate purpose within the Republic of Equatorial Guinea. It is to be renewed each fiscal year. This document contains the following information: company name, authorized representative, tax identification number, file number, registration date, capital stock, taxpayer legal description, core business, sector, authorization, fiscal address, fax number, telephone number, email, etc...

Holder of document: The holder of this document is the timber processing company (industrial activity).

Signature required by: This document shall be issued and signed by Ministry of Industry, Commerce and Business Promotion regional representative.

Key considerations when checking the document:

- Has the document been properly stamped?
- Has the document been signed by an appropriately authorized civil servant?
- Do the stamps on the documents match the corresponding departments?
- What is the date? (it has to be renewed each fiscal year)
- Is this document recorded in the official registries of both the Ministry of Forests and the pertinent delegation?

Timber Legality Risk Assessment indicator which this document is relevant to:

- 1.22. Legal Registration of Business

Business Promotion Registration Act / Acta de Registro de promoción Empresarial (1)


 REPUBLICA DE GUINEA ECUATORIAL
 Ministerio de Promoción Empresarial
 Delegación Provincial de Cer...

Núm. _____
 Ref. _____
 Sec. _____

CERTIFICADO DE ACTA DE REGISTRO DE PROMOCIÓN EMPRESARIAL (P.E)

_____, Delegado Provincial de Promoción Empresarial, Técnico Superior en Comercio Internacional, Técnico Superior en Gestión de Empresas, Máster en Dirección de Empresas y Máster en Secretariado Internacional.

Esta Delegación Provincial, ha registrado en el día de hoy la Empresa denominada: _____ en la categoría Empresarial como _____ D/ña. _____

Nacionalidad _____ D.I.P o Residencia Nº _____

Ubicación de la Empresa _____ Distrito _____ Provincia _____

La cual queda inscrita en el registro Empresarial de esta Dependencia número _____.

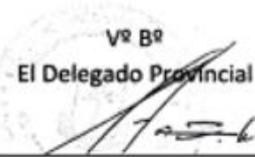
CERTIFICA

Que, los datos que constan en la ficha de inscripción declarados por el Empresario, y Verificado por este Departamento de Registro y Promoción Empresarial son fieles al negocio instalado.

El Presente Certificado, da derecho a ejercer las funciones de su actividad durante un Ejercicio Económico, vencido esta fecha, la Empresa tendrá la obligación de actualizar la información de su patrimonio, previa presentación de los libros contables.

Expido el presente Certificado en la ciudad de _____

Mes de _____


 Vº Bº
 El Delegado Provincial


 El Jefe de Sección

Location, Date, Stamp and Signature

Business Promotion Registration Act / Acta de Registro de promoción Empresarial (1)

REPUBLICA DE GUINEA ECUATORIAL
Ministerio de Promoción Empresarial
Delegación Provincial de Centro Sur

FICHA Nº _____
EXTE Nº _____

FICHA DE REGISTRO E IDENTIFICACION DE EMPRESAS

Empresa: _____
Titular: _____
Provincia y distrito: _____
Capital social: _____ Nº NIF: _____
Lugar de emplazamiento: _____
Nº de socios: _____
Clase de actividad: _____
Fecha de comienzo de Actividades: _____

OBSERVACIONES: _____

Vº Bº _____
Evinayong, a 22 de ENERO de 2.018
El interesado

Stamp, Signature and Date

Registration Certificate Verification Small and Medium-Sized Businesses (SMEs) / Certificado de registro de pequeñas y medianas empresas

Name of document: Registration Certificate Verification Small and Medium-Sized Businesses (SMEs) - Certificado de registro de pequeñas y medianas empresas

Applicable for: Timber harvesting and processing

Purpose and content of document: The purpose of this document is to authorize declared operations and activities during the fiscal year after the expiration of which, the company is required to update its declaration of assets. This document lists information related to the company, such as its name, authorized representative, tax identification number, file number, registration date, capital stock, taxpayer legal description, core business, sector, license, fiscal address, fax number and telephone number, email and entry number in Equatorial Guinea's official Small and Medium-sized Businesses Registry.

Holder of document: The holders of this document are the timber harvesting company and the wood products processing company.

Signature required by: This document shall be issued and signed by the Ministry of Trade and the Promotion of Small and Medium-sized Businesses' regional representative.

Evidence limitations and weaknesses: missing applicant's signature

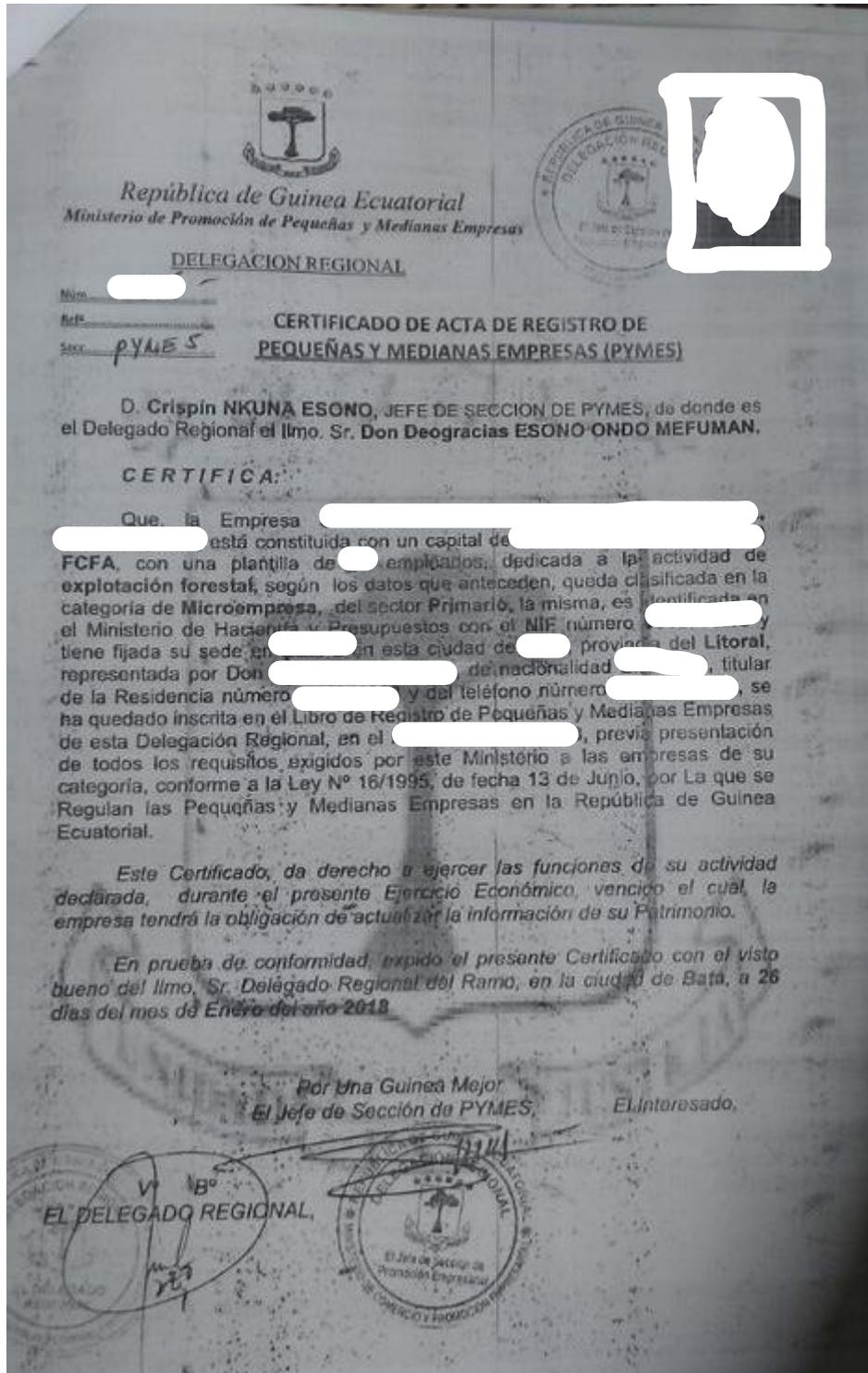
Key considerations when checking the document:

- Has the document been signed by an appropriately authorized civil servant?
- Has the document been properly stamped? Do the stamps on the documents match the corresponding departments?
- What is the date of the document? (it has to be renewed every fiscal year)
- Is this document recorded in the official registries of both the Ministry of Forests and the pertinent delegation?
- Does the document come with a deposit invoice form/ bank deposit slip?
- Does the document include a photo of the company's representative and if the person in the picture the same as in reality (if met in person)?

Timber Legality Risk Assessment indicator which this document is relevant to:

- 1.22. Customs regulations

Registration Certificate Verification Small and Medium-Sized Businesses (SMEs) / Certificado de registro de pequeñas y medianas empresas



República de Guinea Ecuatorial
Ministerio de Promoción de Pequeñas y Medianas Empresas

DELEGACION REGIONAL

Núm. [redacted]
Act. [redacted]
sect. PYMES

**CERTIFICADO DE ACTA DE REGISTRO DE
PEQUEÑAS Y MEDIANAS EMPRESAS (PYMES)**

D. Crispín NKUNA ESONO, JEFE DE SECCION DE PYMES, de donde es el Delegado Regional el Ilmo. Sr. Don Deogracias ESONO ONDO MEFUMAN.

CERTIFICA:

Que, la Empresa [redacted] está constituida con un capital de [redacted] FCFA, con una plantilla de [redacted] empleados, dedicada a la actividad de explotación forestal, según los datos que anteceden, queda clasificada en la categoría de Microempresa, del sector Primario, la misma, es identificada en el Ministerio de Hacienda y Presupuestos con el NIF número [redacted] y tiene fijada su sede en esta ciudad de [redacted] provincia del Litoral, representada por Don [redacted] de nacionalidad [redacted], titular de la Residencia número [redacted] y del teléfono número [redacted], se ha quedado inscrita en el Libro de Registro de Pequeñas y Medianas Empresas de esta Delegación Regional, en el [redacted], previo presentación de todos los requisitos exigidos por este Ministerio a las empresas de su categoría, conforme a la Ley N° 16/1995, de fecha 13 de Junio, por La que se Regulan las Pequeñas y Medianas Empresas en la República de Guinea Ecuatorial.

Este Certificado, da derecho a ejercer las funciones de su actividad declarada, durante el presente Ejercicio Económico, vencido el cual, la empresa tendrá la obligación de actualizar la información de su Patrimonio.

En prueba de conformidad, expido el presente Certificado con el visto bueno del Ilmo. Sr. Delegado Regional del Ramo, en la ciudad de Bata, a 26 días del mes de Enero del año 2018

Por una Guinea Mejor
El Jefe de Sección de PYMES, EL INTERESADO,

EL DELEGADO REGIONAL,

Forest Tax Solvency / Solvencia Tributaria forestall

Applicable for: Company obtaining Forest Concession (CAAF)

Purpose and content of document: The taxpaying capability statement provides a transparent listing of tax fee payments made by the company. The document specifies compensation, conservation, and occupancy fees. This document is required when applying for a Forest Concession (CAAF)

Holder of document: The holder of this document is the timber commercialization company.

Signature required by: This document shall be issued and signed by Ministry of Forests regional representative and by the supervisor of its economic unit.

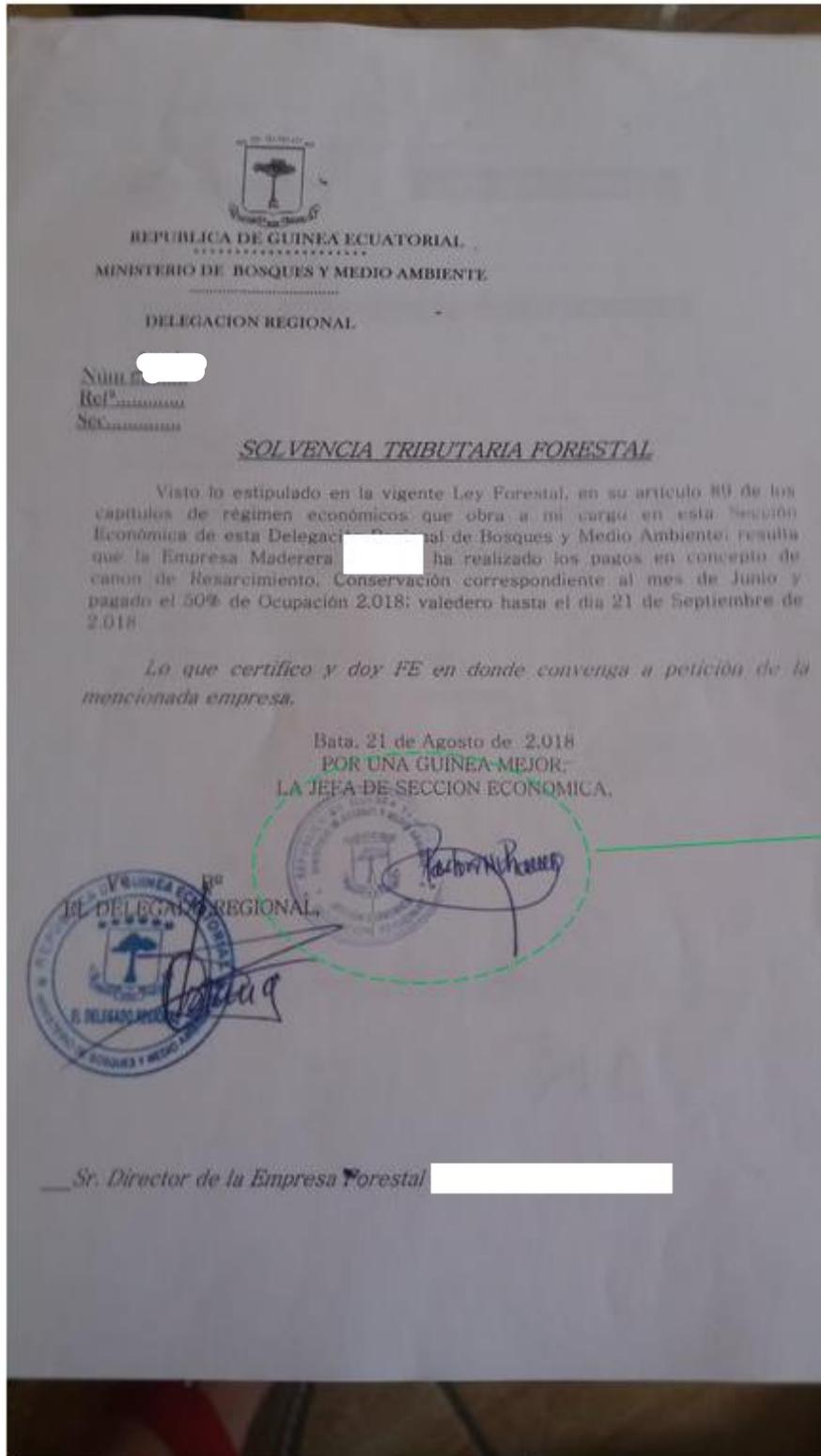
Key considerations when checking the document:

- Has the document been signed by an appropriately authorized civil servant?
- Has the document been properly stamped? Do the stamps on the documents match the corresponding departments?
- Is this document recorded in the official registries of both the Ministry of Forests and the pertinent delegation?
- Does the document come with a deposit receipt, a bank issued invoice form, and a summary of outstanding tax payments arising from occupancy rights for the year in question?

Timber Legality Risk Assessment indicator which this document is relevant to:

- 1.2. Forest Concessions
- 1.5. Payment of Royalties and Harvesting Fees

Forest tax solvency / Solvencia Tributaria forestal



Timber Harvesting Activity Lease Agreement / Contrato de Arrendamiento por Aprovechamiento Forestal (CAAF)

- Letter from Ministry of Forest's approving CAAF request file (letter sent to the President) /
- Timber Harvesting Activity Lease Agreement / Contrato de Arrendamiento por Aprovechamiento Forestal (CAAF)

Applicable for: Person/company granted forests concessions

Purpose and content of document: The CAAF is a document which formally authorises and grants a legal or natural person, through Presidential Decree and under clearly defined conditions, the exclusive right to sustainable forestry activities. CAAF is authorised and granted by the Presidency of the Republic, after having the request file been reviewed and approved by the Minister of Forests. This document sets the time frame as well as the maximum surface area permitted for harvesting. It also requires the presentation of a management plan.

The CAAF request file shall be approved by the Ministry of Forest and Letter from Ministry of Forest's approving CAAF request file shall be sent to the President for signature.

Holder of document: Person/company granted forests concessions

Signature required by: This document shall be issued and signed by the President of the Republic

Evidence limitations and weaknesses: there is risks of the CAAF granting process is not being followed due to corruption. The document cannot be trusted without verifying that the due diligence process has been followed. It is important to verify the whole CAAF request file submission process and ensure that the legal process for obtaining the CAAF is followed, and all required documents are submitted.

Key considerations when checking the document:

- Is all of the information required for the lease agreement specified? Such as the location and total area?
- Has the document been signed by the President of the Republic? Has the document been properly stamped?
- The document will have an expiry date. Check if the certificate is still valid?"
- Does the document come with a timber cutting license as well as with a measurement certificate along with the corresponding sketch map?

Timber Legality Risk Assessment indicator which this document is relevant to:

- 1.2. Concession Licenses
- 1.3. Management and Harvesting Planning
- 1.4. Harvesting Permits
- 1.8. Timber Harvesting Regulations
- 1.26. Legal Employment in The Timber Processing Sector

Letter from Ministry of Forest's approving CAAF request file (letter sent to the President)



REPÚBLICA DE GUINEA ECUATORIAL
MINISTERIO DE BOSQUES Y MEDIO AMBIENTE
DELEGACIÓN REGIONAL

Núm. _____ **EXCMO. SEÑOR:**

Ref. _____
Secc. _____

Adjunto remito a V.E., el expediente completo de Solicitud de los Contratos de Arrendamiento por Aprovechamiento Forestal en la Presidencia de la República de OCHO Bosques Libres del Estado, ubicados en los distritos de Bata, Niefang, Evinayong y Añisok a V.E., presentado por la empresa: _____ tras la revisión y minucioso análisis de dicho expediente, resulta que el mismo está completo conforme al artículo 35 de la Ley de Uso y Manejo de Bosques, conteniendo los siguientes requisitos:

- ✓ Instancia de solicitud al Presidente de la República
- ✓ Justificantes de pagos al Tesoro Público de las Fianzas de 50% del derecho de Ocupación total de la superficie de los bosques.
- ✓ Certificados de Delimitación y sus correspondientes ingresos.
- ✓ Croquis de situación.
- ✓ Solvencia Tributaria del Ministerio de Ramo
- ✓ Solvencia económica del Banco y de la Tesorería
- ✓ Compromiso de procesamiento industrial de la madera
- ✓ Compromiso de implementación de Obras Sociales
- ✓ Estudio de Factibilidad de la empresa y,
- ✓ Estudio de Normas de Manejo Forestal.

En su relación, debo participar a V.E. que por parte de esta Delegación Regional, **NO EXISTE INCONVENIENCIA** alguna para la tramitación si procede de este expediente en la Presidencia de la República para su **AUTORIZACIÓN** y firma del Contrato de Arrendamiento por Aprovechamiento Forestal. No obstante, V.E., con su elevado y acertado criterio, determinará lo que estime pertinente.

Bata, 17 de Enero de 2.017
POR UNA GUINEA MEJOR
EL DELEGADO REGIONAL

EXCMO. SEÑOR MINISTRO DE BOSQUES Y MEDIO AMBIENTE

Signature, Stamp and Date

Timber Harvesting Activity Lease Agreement / Contrato de Arrendamiento por Aprovechamiento Forestal (CAAF) (1)

Núm.:

Ref.:

Seco.:

RESOLUCION Núm. [redacted] de fecha 30 de Abril, por el que se autoriza a la Empresa Forestal [redacted], la Renovación de sus Contratos de Arrendamiento por Aprovechamiento Forestal de [redacted] hectáreas en los distritos de la Región Continental.-----

Visto el expediente instruido a instancia de [redacted], quien en nombre y representación de la Empresa [redacted] solicita la Renovación de sus Contratos de Aprovechamiento Forestal en los distritos de Bata, Niefang y Añisok, respectivamente, para abastecer su Industria de Transformación de la Madera, ubicada en el distrito de Bata; y.

Visto, asimismo, el favorable informe emitido en su relación por el Ministerio de Agricultura, Ganadería, Bosques y Medio Ambiente, en su despacho número 018, de fecha 14 de enero último;

Esta Presidencia de la República, en uso de las facultades que le confieren las disposiciones legales en vigor, ha venido en AUTORIZAR a la Empresa [redacted] la Renovación de sus Contratos de Aprovechamiento Forestal de [redacted] hectáreas que solicita, ubicadas en los distritos descritos anteriormente; debiendo por tanto sujetarse en las siguientes condicionantes:

Primero.- Antes del inicio de los trabajos de explotación, los técnicos del Ministerio de Agricultura, Ganadería, Bosques y Medio Ambiente, procederán a la delimitación oficial de la superficie renovada, cargando los gastos a la Empresa.

Los límites a replantar son los siguientes:

Timber Harvesting Activity Lease Agreement / Contrato de Arrendamiento por Aprovechamiento Forestal (CAAF) (2)



REPÚBLICA DE GUINEA ECUATORIAL
PRESIDENCIA

- 2 -

Núm.:

Refº:

Secc.:

Nº LOTE A. Distrito de Bata:

Norte: [Redacted]

Sur: [Redacted]

Este: [Redacted]

Oeste: [Redacted]

✓ LOTE B.

Norte: [Redacted]

Sur: [Redacted]

Este: [Redacted]

Oeste: [Redacted]

LOTE C.

Norte: [Redacted]

Sur: [Redacted]

Este: [Redacted]

Oeste: [Redacted]

Timber Harvesting Activity Lease Agreement / Contrato de Arrendamiento por Aprovechamiento Forestal (CAAF) (3)



REPÚBLICA DE GUINEA ECUATORIAL
P R E S I D E N C I A

- 3 -

Num.:.....

Ref.:.....

Secc.:.....

LOTE D.

Norte:

Sur:

Este:

Oeste: C

Segundo.- Estos lotes de bosques tendrán una duración de CINCO (5) años, y no podrán ser transferidos a terceros si la previa autorización del Ministerio de Agricultura, Ganadería, Bosques y Medio Ambiente.

Tercero.- Respetar cuanto se disponga en la legislación Forestal vigente en el País, en lo que se refiere a las normas, manejo y aprovechamiento racional de los recursos forestales; como carreteras de evacuación, pago de obligaciones, tasas, cánones, etc.

Cuarto.- Presentar en el Ministerio de Agricultura, Ganadería, Bosques y Medio Ambiente todas las facturas y demás documentos que amparen las inversiones realizadas en el país, debidamente visados por los servicios de aduana.

Cinco.- Rendir informes mensuales al Departamento Tutor, sobre el desarrollo de sus actividades.

Sexto.- Ejecutar obras sociales a favor de las comunidades que colindan con la concesión forestal que se renueva a petición de la comunidad.

Timber Harvesting Activity Lease Agreement / Contrato de Arrendamiento por Aprovechamiento Forestal (CAAF) (4)



Núm.:

- 4 -

Rep.:

Secc.:

Séptimo.- Permitir el acceso de los residentes en los poblados colindantes a la concesión, para dedicarse a las actividades de caza, pesca, cultivos de alimentos y aprovechamiento de los residuos forestales para sus atenciones domésticas.

Octavo.- Abstenerse de apearse los árboles maderables con diámetros inferiores a 60 centímetros, así como apearlos fuera de su concesión.

Noveno.- La Empresa no podrá perforar pozos para la explotación de subsuelo, caza, pesca, dentro de la concesión forestal, sin previa autorización del Gobierno.

Decimo.- En todos los puestos de trabajo de la Empresa, el mayor porcentaje (90%) corresponderá a los nacionales (puestos técnicos, directivos u operacionales), a excepción de aquellos que por razones probadas, no pueden ser cubiertos por personal nacional.

Decimo Primero.- Implementar los programas de repoblación o enriquecimiento forestal que le sean comunicados por el Gobierno, al objeto de contribuir a la protección y conservación de los bosques.

Decimo segundo.- Al término de la explotación, todos los bienes no retirados en el plazo de sesenta (60) días, pasarán a pertenecer al Estado, entendiéndose que las instalaciones fijas pasan al dominio de la Administración Forestal.

Decimo Tercero.- Transformar en el país, toda producción del especie calabó (Ilomba) de la concesión forestal, quedando prohibida la exportación de trozas de dicha especie.

Timber Harvesting Activity Lease Agreement / Contrato de Arrendamiento por Aprovechamiento Forestal (CAAF) (5)



REPÚBLICA DE GUINEA ECUATORIAL
PRESIDENCIA

Núm.:

Ref.:

Secc.:

-5-

Decimo Cuarto.- Respetar las normas medioambientales y permitir sus inspecciones para verificar dicho respeto.

Decimo Quinto.- Todo movimiento de capital, tanto en equipo como en material y/o en efectivo, deberá efectuarse con estricta sujeción a lo previsto en el vigente Código de Inversiones de Capital Extranjero.

Así lo dispongo por la presente Resolución, dada en Malabo, a veintiséis días del mes de abril de dos mil dieciocho.



POR UNA GUINEA MEJOR,

OBIANG NGUEMA MBASOGO
PRESIDENTE DE LA REPUBLICA,

Harvesting permit / Autorización de Apeo

Applicable for: Private and Communal forests (Not applicable for Forest Concessions in National Forest - CAAF holders)

Purpose and content of document: This document authorizes the forest owner (or third party-company) to carry out timber removal activities including harvesting and other activities in the leased forest area. The document stipulates the size of the concession, the duration of the felling permit, the geographic coordinates of neighbouring villages to perform social work. The document shall be signed by the President of the Republic.

Holder of document: private forest owner or community representative

Signature required by: This document shall be signed by the President of the Republic.

Evidence limitations and weaknesses: there is a risk that Harvesting permit issued is signed by the regional representative of the Minister of Forest instead of the President (this is not a valid document)

Key considerations when checking the document:

- Has the document been properly signed and stamped?
- Is the document valid? (privately owned forest harvesting permit will be valid for three months from the date of issue; communal forest - one year from the date of issue)
- Does the document come with a measurement certificate including the corresponding sketch map and perimeter maps?

Timber Legality Risk Assessment indicator which this document is relevant to:

- 1.4. Harvesting permit
- 1.5. Payment of Royalties and Harvesting Fees
- 1.10. Environmental Requirements
- 1.15. Indigenous/Traditional Peoples' Rights

NOTE: A copy of the document is not available.

Measurement Certificate / Certificado de medición

Applicable for: All source type

Purpose and content of document: The measurement certificate is a technical document which defines the boundaries on a location map and substantiates field verification of the physical dimensions of a forest, displaying it in the form of a map or sketch containing all the geographic coordinates and topographical information.

Holder of document: Person/company granted forests concessions / communal forest representative / private forest owner

Signature required by: This document shall be issued by the Regional Ministry of Forests. Forest delimitation and maps are elaborated by technical staff of the Ministry of Forests. Document should be signed by Regional Ministry of Forests regional delegate as well as the technicians who conducted the surveying and mapping and or their department responsible superior.

Evidence limitations and weaknesses: N/A

Key considerations when checking the document:

- Does the document contain all of the required signatures?
- Has the document been properly stamped? Do the stamps on the documents match the corresponding departments?
- Does the document come with a sketch map of the location of the forest for which the harvesting application is being filed as well as with the relevant deposit receipts?

Timber Legality Risk Assessment indicator which this document is relevant to:

- 1.2. Forest concessions
- 1.4. Harvesting Permits

Measurement Certificate / Certificado de medición (1)

CERTIFICADO DE MEDICIÓN

AMBC MINISTERIO DE BOSQUES Y MEDIO AMBIENTE, DE LA QUE ES TITULAR EL SEÑOR D. DIOSDADO OBIANG MBOMIO. EL MINISTERIO DE BOSQUES Y MEDIO AMBIENTE, DE LA QUE ES TITULAR EL SEÑOR D. DIOSDADO OBIANG MBOMIO.

C E R T I F I C A N :

Que en cumplimiento a lo ordenado por el ltmo. Sr. Delegado Regional de este Ministerio en Bata, según el Superior Despacho N° 756 fechado el 28 de ABRIL del presente año, en el que designaba a los Funcionarios abajo firmantes a fin de proceder a la VERIFICACION sobre terreno de los BOSQUES que desean ACTUALIZAR la Empresa SOFMAL S.L., con una superficie total de 20.500 Has. sitos en el Distrito de Añisok Provincia de Wele Nzís

R E S U L T A N D O :

Que, una vez realizada las oportunas operaciones topográficas correspondientes en el terreno de referencia con GPS y brújulas, quedaron fijados los límites de la siguiente forma, y las coordenadas geográficas expresadas en kilómetros UTM (WGS-84):

812 ✓ LOTE "A", NIEFANG-EVINAYONG: SUPERFICIE 14.000 HAS.

NOR:
SUR:
ESTE:
OESTE:

817 ✓ LOTE "B," Distrito de Añisok: SUPERFICIE 6.500 HAS.

NORTE:
SUR:
ESTE:
OESTE:

La planimetría ha arrojado una superficie total de 20.500 Has.

Y PARA QUE ASI CONSTE Y SURTA EFECTOS EN DONDE CONVENGA, EXPEDIMOS EL PRESENTE CERTIFICADO DE MEDICIÓN, CON EL VISTO BUENO DEL ILTMO. SEÑOR DELEGADO REGIONAL EN LA CIUDAD DE BATA, A TRES DIAS DEL MES DE JULIO DEL AÑO DOS MIL DIECISIETE.

FIRMA AUTORIZADA

V° EL DELEGADO REGIONAL B° EL JEFE DE SECCION DE TOPOGRAFIA/CARTO LOS TÉCNICOS



Measurement Certificate / Certificado de medición (2)

LOTE "D", ADJAB BIBAC, Distrito de Niefang: SUPERFICIE 3.500 HAS.

NORTE:
SUR:
ESTE:
OESTE:

La planimetría ha arrojado una superficie total de 14.300 Has.

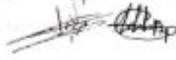
Y PARA QUE ASÍ CONSTE Y SURTA EFECTOS EN DONDE CONVenga, EXPEDIMOS EL PRESENTE CERTIFICADO DE MEDICIÓN, CON EL VISTO BUENO DEL ILTMO. SEÑOR DELEGADO REGIONAL EN LA CIUDAD DE BATA, A SEIS DIAS DEL MES DE JULIO DEL AÑO DOS MIL DIECISIETE. _____

FIRMA AUTORIZADA

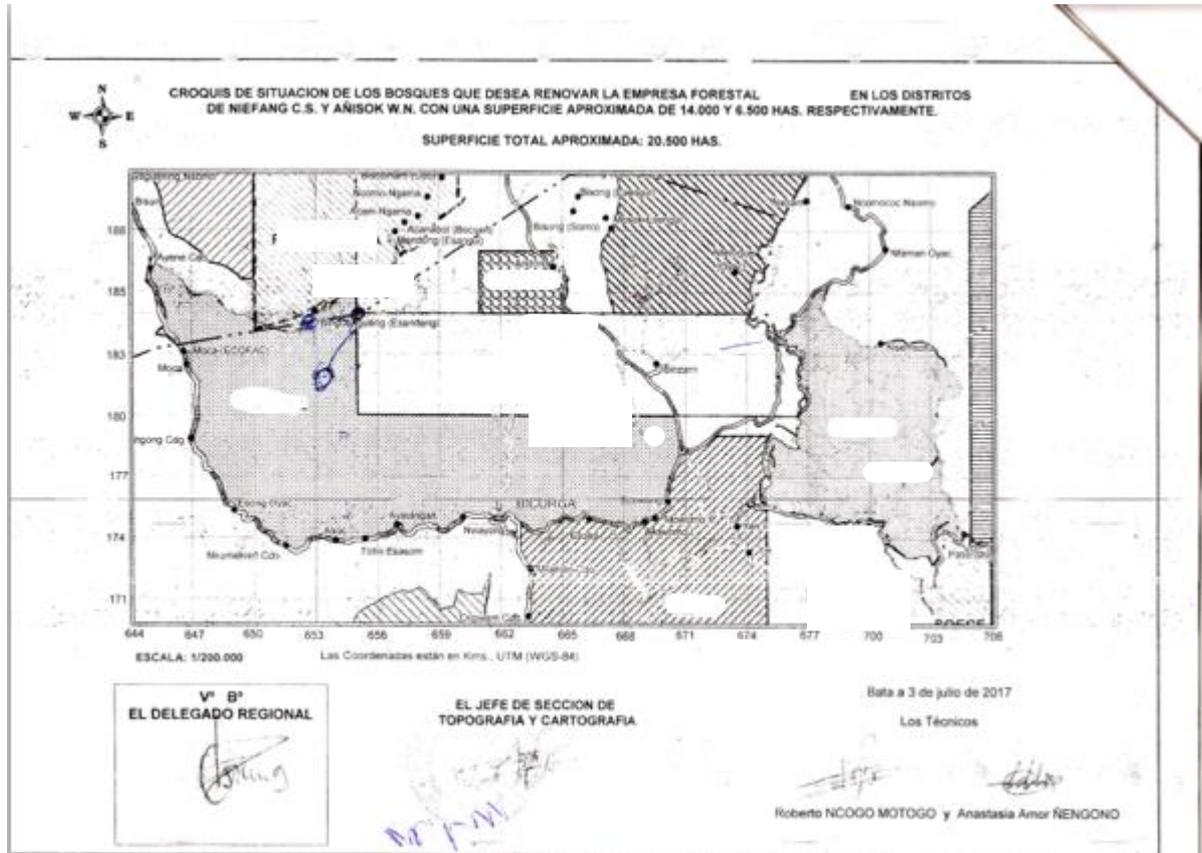
V° B°
EL DELEGADO REGIONAL

EL JEFE DE SECCION DE TOPOGRAFIA/CARTO

LOS TÉCNICOS



Measurement Certificate / Certificado de medición (3)



Timber processing commitment-Manifesto Act / Compromiso de procesamiento Industrial

Applicable for: Forest concession CAAF holder; Timber processing companies

Purpose and content of document: The industrial processing agreement form is a legally binding assurance document, presenting a form of a self-manifest in which the company compromises to undertake industrial processing according to the applicable regulations of the current law.

Holder of document: Logging -Timber processing company (wood industry).

Signature required by: This document shall be issued and signed by the Ministry of Forests regional representative, together with the Company representative.

Key considerations when checking the document:

- Has the document been signed by an appropriately authorized civil servant?
- Has the document been properly stamped, and it matches the corresponding departments?

Timber Legality Risk Assessment indicator which this document is relevant to:

- 1.24. Processing requirements

Timber processing commitment-Manifesto Act / Compromiso de procesamiento Industrial


REPUBLICA DE GUINEA ECUATORIAL
MINISTERIO DE BOSQUES Y MEDIO AMBIENTE
REGION REGIONAL

Num. _____
Ref. _____
Sección: Industrias forestales

COMPROMISO DEL PROCESAMIENTO INDUSTRIAL

El Director Gerente de la empresa _____
se compromete llevar a cabo el procesamiento de la
madera en sus Industrias instaladas en el consejo de poblado de Moubuin
concentrado del distrito de Bata, provincia de Litoral, según establece el
artículo 81 del Reglamento de Aplicación de la Ley Numero 1/1997 de Fecha
18 de febrero, sobre Uso y manejo de los Bosques en la Republica de Guinea
Ecuatorial.

PARA QUE A SI CONSTE Y SURTA EFECTOS , FIRMO EL PRESENTE
COMPROMISO DEL PROCESAMIENTO INDUSTRIAL CON EL VISTO BUENO DEL
ILUSTRISIMO SEÑOR DELEGADO REGIONAL DE BOSQUES Y MEDIO AMBIENTE
EN BATA , A 15 DIAS DEL MES DE ENERO DE 2.018.

DIRECTOR GERENTE DE LA EL JEFE DE SECCION V.B.
EL DELEGADO REGIONAL



Signature
and stamp

Employment documents

- Employment Contract – Contrato de Trabajo
- Employment contract registration form -
- Employment Card - Tarjeta de Trabajo

Applicable for: Timber harvesting and processing

Purpose and content of document: The employment contract is a document verifying that employers who have pledged to provide services to a particular company are entering into gainful employment legally. The document is agreed upon by two parties:

- a) THE CONTRACTING COMPANY This section should contain the following information: the company manager's name, their identity document or passport, position or rank within the company, date of birth, marital status, nationality, home address, tax identification number, ACT code and corresponding code, business address, company's social security number, company's total employees.
- b) THE EMPLOYEE The following information should be listed: The employee's name, education level, code, date of birth, identity document, nationality, marital status, home address, social security number, workplace employee number, etc.

Both contracting parties pledge to abide by the standard clauses and addenda set out in the document.

Holder of document: The holder of this document is the company employing forest workers

Signature required by: This document shall be issued by an authorized company representative and signed by both the representative and the employee.

Evidence limitations and weaknesses: Employment contract is not enough to verify that company complies with legal employment requirements – a valid employment card and INSESO card shall be checked too.

Key considerations when checking the document:

- Is the contract managed by and registered with the Ministry for Labour?
- Has the contract been filled out completely?
- Has the contract been stamped?
- Has the contract been signed by both contracting parties?

Timber Legality Risk Assessment indicator which this document is relevant to:

- 1.12. Legal Employment
- 1.26. Legal Employment in The Timber Processing Sector

Employment Contract / Contrato de Trabajo (1)

CONTRATO DE TRABAJO COMUN

REGISTRO OFICINA DE EMPLEO DE



Número: _____

CODIGO

--	--	--	--	--	--	--	--

POR LA EMPRESA

Don/Dña:		En calidad de							
Fecha de Nacimiento	D.I.P. O PASAPORTE	Estado Civil	Nacionalidad						
Domicilio EMPRESA:		N.I.F.	ACT						
		CODIGO <table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"><tr><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td></tr></table>							
Domicilio Social:	Nº SS de la Empresa	Nº Trabajadores Empresa							
Domicilio Centro Trabajo:									

EL/LA TRABAJADOR/A

Don/Dña.		Nivel de Estudios								
		CODIGO <table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"><tr><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td></tr></table>								
Fecha de Nacimiento	D.I.P. o PASAPORTE	NACIONALIDAD								
	Estado Civil	Domicilio								
	Núgn. SS.	Nº Trab. En el Centro Trabajo								

Impreso Casaca 1988 Tel. +240 083956

Worker picture

Employment Contract / Contrato de Trabajo (2)

DECLARAN

Que reúnen las condiciones necesarias para celebrar el presente Contrato de Trabajo y, por tanto acuerdan formalizando con arreglo a las siguientes

CLAUSULAS

Primera: El Trabajador prestará sus servicios como _____
con la categoría profesional de _____ en
el centro de trabajo ubicado en _____.

Segunda: La jornada de trabajo será de _____ horas semanales, prestadas de
_____ a _____ con los descansos establecidos
legal o convencionalmente.

Tercera: El Trabajador percibirá una retribución total de _____

F.Cía. brutos mensuales, que se distribuyen en los siguientes conceptos salariales; _____

_____.

Cuarta: La duración del presente Contrato de Trabajo será indefinida, estableciéndose un periodo de prueba
de _____ meses.

Quinta: La duración de las vacaciones anuales será de _____ días naturales.

Sexta: La Empresa queda obligada en asegurar al Trabajador en el Instituto Nacional de Seguridad Social dentro de
los cinco días siguientes a la firma del contrato.

Séptima: El presente Contrato quedará registrado en la oficina de empleo de _____
_____ cuya inscripción será gratuita

Octava: En lo no previsto en este Contrato se estará a la Ley nº 2/90, de fecha 4 de enero, sobre el Ordenamiento
General del Trabajo, y en general, a la Legislación vigente que resulta de aplicación.

Employment Contract / Contrato de Trabajo (3)

CLAUSULAS ADICIONALES

Y para que así con _____ este Contrato de Trabajo por cuádruplicado ejemplar en _____
continuación _____ interesadas.

En _____, a _____ de _____ del año _____

El Trabajador _____ *El Representante de la Empresa* _____

Location, date, and signature

Employment Card / Tarjeta de Trabajo

The image shows a document titled "Tarjeta de Trabajo" (Employment Card) from Equatorial Guinea. The document contains the following fields and information:

- Nº Contrato: [Redacted]
- Fecha: [Redacted]
- Duración: *Indefinido*
- Domicilio del trabajador: _____
- Firma del Interesado: [Signature]
- Nombre: _____
- Primer apellido: _____
- Segundo apellido: _____
- Fecha de nacimiento: _____
- Estado civil: _____
- Profesión: _____
- Nacionalidad: _____
- Categoría: _____
- Patrono o Empresa: _____
- Domicilio: _____
- Expedido en: _____
- Fecha: *24 febrero 20*
- El Delegado: [Signature]

Two circular stamps are visible: one from the "SECRETARÍA DE TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL" and another from the "SECRETARÍA DE TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL - DELEGACIÓN REGIONAL". A green dashed oval highlights the signature of the interested party, the signature of the delegate, a stamp, and the date "24 febrero 20". A callout box points to this area with the text: "Signature, stamp, location, and date".

Transport Guide / Guía de transporte

Applicable for: Transport of wood products

Purpose and content of document: The transport permit authorizes the company to move forest products from:

- a) Forest wood piles to a port for export
- b) From forest wood piles to a processing plant
- c) From a processing plant to a port for export

The document contains the following information: Type of wood to be transferred (processed timber; logs), the company which owns it, the authorized representative, an itinerary, type of vehicle used for transport, the guidelines' validity period, the date, the wood species, number of units, volume of cargo.

Holder of document: company transporting the timber.

Signature required by: This document shall be issued and signed by the Ministry of Forest's regional representative.

Key considerations when checking the document:

- Has the document been signed by an appropriately authorized civil servant?
- Has the document been properly signed and stamped?
- Does the document come with the appropriate delivery note?

Timber Legality Risk Assessment indicator which this document is relevant to:

- 1.16. Classification of Species, Quantities, Qualities
- 1.17. Trade and Transport
- 1.19. Custom Regulations

Transport Guide (roundwood) / Guía de transporte (madera en rollo)



REPUBLICA DE GUINEA ECUATORIAL
 MINISTERIO DE BOSQUES Y MEDIO AMBIENTE

DELEGACION REGIONAL

GUIA DE TRANSPORTE DE MADERA
 Procedente de SUS EXPLOTACIONES Y APILADERO DE

Núm. 6
 Ref.
 Sección de Aprovechamiento

De acuerdo con su petición de fecha 05
 de MARZO de 2018 se le remite la
 presente guía que ampara el Transporte
 de madera EN ROLLO
 con las circunstancias que figuran en la misma.

Bata, 26 de MARZO de 2018
POR UNA GUINEA MEJOR
EL JEFE SECCION DE APROVECHAMIENTO,



B°
EL DELEGADO REGIONAL,



SELLO EN SECO

GUIA N°-
 Para Transportar MADERA EN BOLLO
 Favor de LA EMPRESA
 Representante LA MISMA
 Procedente de SUS EXPLOTACIONES Y APILADERO DE
 Para circular únicamente desde SUS EXPLOTACIONES Y APILADERO DE
 Hasta EL PUERTO DE BATA
 El transporte será efectuado por CAMION DE LA EMPRESA
MATRICULA N°
 Valadero hasta el 26 de Septiembre de 2018

Visados de los Agentes
 de la Autoridad

Fecha	Especie	N° de piezas	Volumen (m3)

Boarding permits / Autorizaciones de embarque

Applicable for: Exporters

Purpose and content of document: The boarding permits authorizes a company to export forest products for commercial purposes. The permits shall be authorised by three different authorities:

1. General Customs Directorate
2. Port Administration
3. Regional Delegation of the Ministry of Forestry (Forest Governance Section)

These documents indicate having fulfilled all the necessary requirements for timber shipping for export, including customs, taxes, and forest requirements.

Holder of document: Exporter

Signature required by: permits shall be signed by the relevant responsible authorities in each government body (listed above)

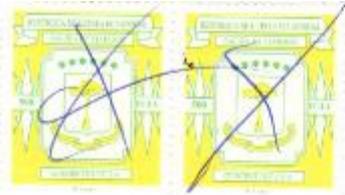
Key considerations when checking the document:

- Has the document been properly stamped? Do the stamps on the documents match the corresponding departments?
- Has the document been signed by an appropriately authorized civil servant?
- Is the date in all export documents valid? (dates on all export documents should be similar to the date of export)
- Does the document list all required information?

Timber Legality Risk Assessment indicator which this document is relevant to:

- 1.16. Classification of Species, Quantities, Qualities
- 1.19. Custom Regulations

Boarding permit / Autorización de embarque from General Customs Directorate



SEÑOR ADMINISTRADOR PPAL.
DE ADUANAS
BATA-LITORAL.-

Muy señor nuestro:

Mediante el presente escrito, tengo el alto honor de solicitar de vuestra Autoridad la oportuna AUTORIZACION DE EMBARQUE DIRECTO, a bordo del buque ' [REDACTED] ', con destino al puerto de [REDACTED] a la consignación de [REDACTED] la siguiente partida de madera en CHAPAS DE DESENROLLO.

[REDACTED] PAQUETES DE CHAPAS, CON UN VOLUMEN DE [REDACTED] m3, CON VALOR [REDACTED] EUROS.

Nos comprometemos regularizar el presente embarque presentando las correspondientes declaraciones de exportación modelo D6 concerniente a la totalidad de lo embarcado, en un plazo no superior a CINCO días, contados desde la salida del buque.

Sin otro particular le saludamos atentamente.

Bata, a [REDACTED] de [REDACTED] de 2010
POR UNA GUINEA MEJOR

DOCUMENTOS UNIDOS:

Factura
Justificantes de pagos
D48 (SUMISION)



CONFORME CON LOS DOCUMENTOS
EL JEFE DE EXPORTACIÓN



Boarding permit / Autorización de embarque from Regional Delegation of the Ministry of Forestry (Forest Governance Section) (1)


República de Guinea Ecuatorial
Ministerio de Agricultura, Ganadería,
Bosques y Medio Ambiente
DELEGACION REGIONAL - BATA.


GOBERNANZA FORESTAL

Núm. CORLM: [redacted]
Ref.
Secc.

Bata, 10/05/2018

AUTORIZACION DE EMBARQUE

[redacted] Ingeniero Forestal y Jefe de Sección de
Gobernanza Forestal, en el que es Delegado Regional Dr. [redacted]

CERTIFICA:

Que, los trámites del expediente de la empresa [redacted] ya han sido concluidos conforme a la Ley de Uso y Manejo de los Bosques, con un porcentaje de legalización de 82% conforme a la matriz. Y, visto que el Buque [redacted] ya se atracó en el puerto de Bata para efectuar los embarques de madera de este país; en consecuencia, una idera de dicha empresa debe ser embarcada.

En espera de la firma del **CERTIFICADO DE ORIGEN Y LEGALIDAD N° [redacted]** vengo en **AUTORIZAR** provisionalmente, el embarque de dicha partida de madera en rollo del cliente [redacted] destino a [redacted] y con un volumen de : [redacted] m³ trozas; una media de [redacted] m³/tr.

Vº Bº
EL DELEGADO REGIONAL

FIRMA AUTORIZADA
JEFE DE SECCION

[redacted]
Señor Director Gerente de la Empresa [redacted]




Signature and Stamp

Boarding permit / Autorización de embarque from Regional Delegation of the
Ministry of Forestry (Forest Governance Section) (2)


República de Guinea Ecuatorial
Ministerio de Agricultura, Ganadería,
Bosques y Medio Ambiente
DELEGACION REGIONAL. - BATA.



Núm.
Ref.....
Sec.....

Bata, 22 /02/ 2018



AUTORIZACION PROVISIONAL DE EMBARQUE

Don _____, Ingeniero Forestal y Jefe de Sección de
Gobernanza Forestal, en el que es Delegado Regional Dr.

Certifica que, los trámites del expediente de la empresa
_____ ya han sido concluidos conforme a la Ley de Uso y Manejo
de los Bosques, con un porcentaje de legalización de 68% conforme a la
matriz. Y, visto que el Buque _____ ya se atracó en el puerto de Bata para
efectuar los embarques de la madera de este país; en consecuencia, una
partida de la madera de dicha empresa debe ser embarcada.

En espera de la firma del **CERTIFICADO DE ORIGEN Y LEGALIDAD N°**
_____, vengo en **AUTORIZAR** el embarque de dicha partida de madera
en **CHAPA** del cliente _____ con destino a _____, y
con un volumen de _____ m³ _____ fardos.

V° B°
EL DELEGADO REGIONAL

FIRMA AUTORIZADA
EL JEFE DE SECCION




Señor Director Gerente de la Empresa _____

Certificate of Origin and legality of wood/ Certificado de Origen y Legalidad de la Madera



REPUBLICA DE GUINEA ECUATORIAL
MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERIA, BOSQUES Y MEDIO AMBIENTE
 C/ Parque de África S/Nº, Malabo - BK.
 Tel. 00240 333 053221
 E-mail: dnoabiang@gmail.com



CERTIFICADO NACIONAL DE ORIGEN Y DE LEGALIDAD

Numero: (.....)

El Ministerio de Agricultura, Ganadería, Bosques y Medio Ambiente, **CERTIFICA** que la madera exportada por la Empresa (.....)

Es originaria de Guinea Ecuatorial, procedente de un Bosque Nacional de hectáreas, el primero está situado en el Distrito de Provincia de Centro Sur y el segundo en el Distrito de provincia de Wele Nzás. Y dicha empresa asegura el respeto de la **Ley nº 1/1.997**, sobre el Uso y Manejo de los Bosques en la República de Guinea Ecuatorial, así como su Reglamento de Aplicación promulgado bajo el **Decreto nº 97/1.997**, aspectos medioambientales y, mantiene un sistema de trazabilidad de la madera, bajo condición **FOB**.

La empresa ha sido evaluada por los técnicos de la Sección de Gobernanza Forestal conforme a la matriz de origen y de legalidad según las leyes existentes en la materia forestal en vigor.

La Presente Certificación es válida para la Guía de Embarque número **21**, de fecha **20/02/2018**, con un Volumen de , a embarcar en el Buque , con destino al puerto de y a la consignación del cliente Y con esta certificación, se **AUTORIZA** el embarque de madera en **CHAPA** de las especies que se adjuntan, según la factura comercial presentada. ✓

Malabo, 23 de febrero de 2018
POR UNA GUINEA MEJOR
EL SECRETARIO DE ESTADO



Señor Director Gerente de la Empresa Maderera (.....)

Anexo. Lista de especies a embarcar:

CLAVE	NOMBRE COMERCIAL	NOMBRE CIENTIFICO
1	OKOUME/ANGUMA ✓	<i>Aukumea Klaineana</i>
25	EYONG/NDJONG	<i>Eribroma Oblanca</i>
28	ILOMBA/CALABO/ETENG	<i>Pycnantus Angalensis</i>

Malabo, 23 de febrero de 2018 ✓
EL SECRETARIO DE ESTADO



Shipping Guide / Guía de Embarque

Applicable for: Exporters

Purpose and content of document: The shipping guide authorizes a company to export forest products for commercial purposes. The document indicates compliance, having fulfilled all the necessary requirements for timber shipping for export. It includes information about exporting company, port of destiny, importing company, the volume and quality for export, the species and the number of items.

Holder of document: Exporter

Signature required by: The shipping guide shall be issued and signed by Section of OCIPEF (Office of Control, Information and Promotion of Forest Species) of the Ministry of Forest.

Key considerations when checking the document:

- Has the document been properly stamped? Do the stamps on the documents match the corresponding departments?
- Has the document been signed by an appropriately authorized civil servant?
- Is the date in all export documents valid? (dates on all export documents should be similar to the date of export)
- Does the document list all required information?

Timber Legality Risk Assessment indicator which this document is relevant to:

- 1.16. Classification of Species, Quantities, Qualities
- 1.19. Custom Regulations

Shipping Guide (roundwood) / Guía de Embarque (madera en rollo)



REPÚBLICA DE GUINEA ECUATORIAL
Ministerio de Agricultura, Ganadería Bosques y Medio Ambiente
DIRECCIÓN GENERAL DE BOSQUES
SECCIÓN DE OCIPEF

0233

Oficio N°: _____

Guía de Embarque de Madera en: ROLLO

De acuerdo con su petición de fecha: 08 - 04 - 018

Se le remite la presente Guía que ampara el de Madera en: ROLLO
 _____ con las mismas circunstancias que figuran en la misma.

Bata, 08 de Abril de 2018



Una Guinea Mejor
 Jefe de OCIPEF
Bacale Mbiang

GUIA N°: _____

A FAVOR DE LA EMPRESA: _____

EMBARCADOR: _____

PROCEDENTE DE: _____

PARA EMBARCAR EN EL: _____

VALEDERO HASTA EL DIA: _____

CON DESTINO AL PUERTO DE: _____

A LA CONSIGNACION DE: _____

N°	ESPECIE	Número Trozas	Volumen (M³)	Peso (T.M.)
1	OKOUNG	560	99,145	597,687
2	AZOUK	12	71,556	85,867.2
3	AYUSS	36	256,359	158,942.58
4	PADOUK	32	123,652	117,469.04
5	TALI	10	50,219	57,751.85
6	ILINPA	24	100,051	105,473.55
7	IZOUK	15	65,941	56,049.85
8	OKOU	03	17,123	10,273.68
9	OKAN	40	218,028	239,830.08
10	KODROFI	22	100,080	60,048.00
		364	2,000,000	1,489,394

Impreso Caroua Bata Tel: +240 333 083 104

Esta Guía va sin emiendas ni raspaduras y carece de validez si no lleva el número de registro al de la Guía.

Signature, stamp and location.

Control Act Loading Containers with Processed Wood in Port / Acta de Control de Carga de Contenedores con Madera Transformada en Puerto

Applicable for: Exporters

Purpose and content of document: Control Act Loading Containers with Processed Wood authorises a company to export forest products for commercial purposes. This document is a control act while loading containers before being shipped to ensure that products loaded to the containers are those which are declared by the exporter and which have been previously authorised.

Holder of document: Exporter

Signature required by: document shall be signed by representatives of the following parties:

1. OCIPEF (Shipping Agency)
2. Port Police Body
3. National security Body, Administration of the Port
4. Customs (Export Section)
5. Consignee Agency of the Port
6. Exporting Company
7. Ministry of Forestry (Regional delegation)

Key considerations when checking the document:

- Has the document been properly stamped? Do the stamps on the documents match the corresponding departments?
- Has the document been signed by required parties?
- Is the date in all export documents valid? (dates on all export documents should be similar to the date of export)
- Does the document list all required information?

Timber Legality Risk Assessment indicator which this document is relevant to:

- 1.16. Classification of Species, Quantities, Qualities
- 1.19. Custom Regulations

Control Act Loading Containers with Processed Wood / Acta de Control de Carga de Contenedores con Madera Transformada

REPÚBLICA DE GUINEA ECUATORIAL
COMISIÓN DE CONTROL DE CARGA DE MADERA TRANSFORMADA EN CONTENEDORES

ACTA DE CONTROL DE CARGA DE CONTENEDORES CON MADERA TRANSFORMADA

NÚMERO: [REDACTED] *CHD003*
 FECHA: [REDACTED]
 EMPRESA: [REDACTED]
 VOLUMEN: [REDACTED] **M3 TOTAL CONTENEDORES:** [REDACTED]
 VARIEDAD(es): *OCUPE 4, COLSIBO -*

En cumplimiento de lo dispuesto en la Orden Ministerial número 1/2019, de fecha 24 de Mayo, por la que el Ministerio de Agricultura, Ganadería, Bosques y Medio Ambiente establece las normas complementarias para la exportación de la madera transformada por las empresas forestales, como consecuencia del Decreto número 182/2018, de fecha 27 de Noviembre, por el que se prohíbe la exportación de madera en rollo en Guinea Ecuatorial.

A Este respecto, los legítimos representantes de diferentes Servicios Administrativos ubicados en el Puerto de Bata; como refleja en el punto 3 de la invocada Orden Ministerial, han procedido en la fecha de hoy, al CONTROL encomendado por el susodicho instrumento normativo, resultando *BIEN -* dicha actividad colectiva, conforme el expediente presentado al efecto.

EN PRUEBA Y TESTIMONIO DE LO CUAL, SE RUBRICA EL PRESENTE POR LOS ASISTENTES, PARA QUE ASI CONSTE Y SURTAN LOS EFECTOS OPORTUNOS DONDE CONVENGA AL INTERESADO.

EN BATA A *ONCO* DIAS DE *AGOSTO* DEL DOSMIL *VEINUEVE*

EL CUERPO DE POLICIA PORTUARIA, POR LA SECCION DE OCUPEF, POR EL CUERPO DE SEGURIDAD NACIONAL,
 LA ADMON. PUERTO BATA, POR LA ADMON. PRPAL. ADUANA, POR LA EMPRESA FORESTAL,
 POR LA AGENCIA CONSIGNATARIA,

Bill of Lading / Conocimiento de embarque marítimo

Applicable for: Export

Purpose and content of document: A bill of lading is a document issued by a carrier (or their agent) to acknowledge receipt of cargo for shipment. It is used in international trade to ensure that exporters receive payment and importers receive the merchandise.

It includes information such as: type of timber to be shipped, the export company, transit company, origin of the product, transport ID, validity period, destination, consignment, species, number of pieces, volume, weigh.

Holder of document: Exporter.

Signature required by: This document shall be signed by the authorized representative from the carrier, shipper, and receiver.

Evidence limitations and weaknesses: N/A

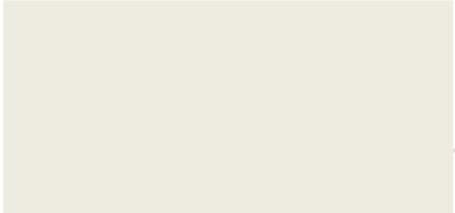
Key considerations when checking the document:

- Has the document been properly signed and stamped?
- Has the document been signed by an appropriately authorized civil servant?
- Does the document come with a deposit receipt, a copy of the import/export license, a liquidation statement, and an invoice?

Timber Legality Risk Assessment indicator which this document is relevant to:

- 1.19. Custom Regulations

Bill of Lading / Conocimiento de embarque marítimo

SHIPPER		BILL OF LADING FOR COMBINED TRANSPORT OR PORT TO PORT SHIPMENT			B/L No	
NOTIFY PARTY (ONLY NOT STATED ABOVE, OTHERWISE LEAVE BLANK) SAME AS CONSIGNEE		 <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">COPY NOT NEGOTIABLE</p>				
OCEAN VESSEL / VOY. No	PORT OF LOADING					
PORT OF DISCHARGE						
MARKS AND NOS CONTAINER AND SEALS	NO AND KIND OF PACKAGES					
DETAILS OF GOODS AS DECLARED BY SHIPPER		1				
		1				
		1				
		1				
		1				
		1				
		1				
Particular of goods are those declared by shipper. Carrier is not responsible.						
RECEIVED by the Carrier from the Shipper in apparent good order and condition (unless otherwise noted herein) the total number or quantity of Containers or packages or units indicated, stated by the Shipper to comprise the Goods specified above, for Carriage subject to all the terms hereof (INCLUDING THE TERMS ON THE REVERSE HEREOF AND THE TERMS OF THE CARRIER'S APPLICABLE TARIFF) from the Place of Receipt or the Port of Loading, whichever is applicable, to the Port of Discharge or the Place of Delivery, whichever is applicable. In accepting this Bill of Lading the Merchant expressly accepts and agrees to all its terms, conditions and exceptions, whether printed, stamped or written, or otherwise incorporated, and which the Merchant is fully aware notwithstanding the non-signing of this Bill of Lading by the Merchant.			OCEAN FREIGHT PAYABLE AT 		PLACE AND DATE OF ISSUE 	
			NUMBER OF ORIGINAL BILL OF LADING 			
<p>LAW AND JURISDICTION: Any claim or dispute against the Carrier arising under this Bill of Lading, including third party proceedings or those involving several defendants, shall be governed by International Convention as ratified by Spain in each time such a Convention is compulsory applicable or, except as herein otherwise provided, by the law of Spain where the Carrier has his registered office and shall be determined by the Tribunal de Comercio de Madrid - Spain.</p> <p>BASIC INFORMATION ON DATA PROTECTION: Carrier: MARGUESA SHIPPING LINES, S.L. Purpose: Provide the services requested and perform accounting, tax and administrative tasks, as well as send you commercial communications about our products or services and send you email communications. Legitimate use: Execution of a contract. Legitimate interest of the Carrier. Recipients: No data will be transferred to third parties, except where there is a legal obligation. Rights: You have the right to access, rectify and erase the data, as well as other rights, specified in the additional information. You can exercise by sending an email with a copy of your NIF (Spanish Tax ID No.) to our email address: LOPD@msplines.com. Origin: The data subject to this law. Additional information: You can consult additional and detailed information about Data Protection on our website: http://www.msplines.com/privacypolicy</p>						

Certificate of Origin/ Certificado de Origen

Applicable for: Exporters

Purpose and content of document: The certificate of origin indicates from which country timber is being exported, and to which country it is imported. The document contains information such as: number and date, shipper, recipient, expected shipping date, packages (quantity and category, markings and numbers), type of merchandise, weight (gross and net), as well as other instructions.

Holder of document: Exporter

Signature required by: This document shall be issued and signed by the Chamber of Commerce, Agriculture, Forest and Industry's auditor.

Evidence limitations and weaknesses: N/A

Key considerations when checking the document:

- Has the document been signed by an appropriately authorized civil servant?
- Has the document been properly stamped?

Timber Legality Risk Assessment indicator which this document is relevant to:

- 1.19. Custom Regulations

Certificate of Origin / Certificado de Origen

CERTIFICADO DE ORIGEN
CERTIFICATE OF ORIGIN
CERTIFICAT D'ORIGINE

Número y fecha: **23 DE MARZO DE 2016**
 Number and date:
 Numéro et date:

Remitente:
 Expeditor:
 Destinataria:
 Consignee:
 Especificación prevista por:
 Transport provided by:
 Especificación prevista por:
 Especificación prevista por:

Nº de volúmenes Number of volumes	Paquetes Cats		Designación de las mercancías Description of goods Designation des marchandises	Peso Weight Avis	
	Cantidad y clases Number and kind Nombre et nature	Marcas y números Marks and numbers Marques et numéros		Bruto Gross Brut	Neto Net Net

OTRAS INDICACIONES
 Other indications
 Autres indications

La Cámara de Comercio, Agrícola, Forestal e Industrial de esta Región Costanera, certifica que las mercancías designadas son originarias de
 The Chamber of Commerce, Agricultural, Forestry and Industrial of Bata, Costanera Region, certifies that above-mentioned goods are produced in
 La Chambre de Commerce, Agricole, Forestier et Industriel de Bata, Région Costanera, certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires de

REPUBLICA DE GUINEA ECUATORIAL
EQUATORIAL REPUBLIC OF GUINEE
REPUBLIQUE DE GUINEE ECUATORIALE

Firma autorizada y sello de la Cámara
 Authorized signature and seal of the Chamber
 Signature autorisée et sceau de la Chambre



Signature,
 stamp and date

Phytosanitary Certificate / Certificado fitosanitario

Applicable for: Exporters

Purpose and content of document: The phytosanitary certificate verifies that the product to be exported has undergone the appropriate treatments to ensure that no illnesses or possible contamination may be spread. This document lists the following information: The volume of wood products to be exported, the types and quantities of substances used to treat those products, identification of bacteria.

Holder of document: The holder of this document is the timber exporter.

Signature required by: This document shall be issued and signed by the OCIEPF unit supervisor.

Key considerations when checking the document:

- Is this document recorded in the official registries of both the Ministry of Forests and the pertinent delegation?
- Has the document been properly stamped?
- Has the document been signed by an appropriately authorized civil servant?
- Does the stamp on the document match the corresponding department?
- Has the date on the document been correctly updated?

Timber Legality Risk Assessment indicator which this document is relevant to:

- 1.19. Custom Regulations

Phytosanitary Certificate / Certificado fitosanitario



Signature, stamp and date

Import/Export License / Licencia importación/exportación

- Import/Export License / Licencia importación/exportación
- Annual export/import licence renewal / Licencia de importacion/exportacion renovación

Applicable for: Sales of forest resources abroad

Purpose and content of document: The purpose of this document is to license companies to carry out the import and export of forest products for domestic commercial purposes. The company should possess an Authorization for the Establishment of a new industry that contains all its relevant legal information. The license should be renewed annually.

Holder of document: The holder of this document is the company that export timber for commercial timber

Signature required by: This document shall be issued and signed by the Ministry of Trade and the Promotion of Businesses' regional representative.

Key considerations when checking the document:

- Has the document been signed by an appropriately authorized civil servant?
- Has the document been properly stamped? Do the stamps on the documents match the corresponding departments?
- Is the date valid (need to be renewed annually)?
- Does the document come with commercial wholesale sheet and list the proportion sold wholesale annually?
- Does the Annual export/import licence renewal document include a photo of the company's representative?

Timber Legality Risk Assessment indicator which this document is relevant to:

- 1.19. Customs regulations

Import/Export License / Licencia importación/exportación

DOCUMENTO PARA EL INTERESADO

LICENCIA - DECLARACIÓN DE IMPORTACIÓN / EXPORTACIÓN

Importador Nombre y razón social (dominio y teléfono)		Nº Fiscal Nº Comercio	Póliza	Nº de Orden Nº de registro entrada y fecha
Vendedor, domicilio y país RAZÓN SOCIAL		Nombre o razón social y domicilio para la inscripción		Nº de registro de Salida Tipo de Importación
Valor en dólares (FOB) Euros	Pagos en dólares	Seguro en dólares	Valor en dólares (CIF)	
Moneda de pago	Fuente de Pago	Forma de pago		Aduana de despacho
Unidad de medida	Cantidad total	Condiciones de entrega	Contratador en F. Ota (CP)	
País de Origen GUINEA ECUATORIAL	País Proveedor de Origen ECUADOR	Contratador en F. Ota (FOB) ECUADOR	Observaciones de la DELEGACIÓN REGIONAL DE COMERCIO Y PROMOCIÓN EMPRESARIAL	
1.- Esta licencia / Declaración es estrictamente personal e intransferible. 2.- La falsedad en las declaraciones involucra automáticamente la pérdida de la licencia/declaración y es castigada de acuerdo con las leyes. 3.- Adjuntar factura proforma en cinco (5) ejemplares.				
OBSERVACIONES		Oficina Nacional Control Cambio		
Detalle de los pagos/Oficina Nacional de Control de Cambio Fecha, firma y Sello		Este boleto se autoriza por el valor de _____ Fecha de validez: _____ El Jefe de la Delegación de Comercio		
Fecha, firma y sello del titular	Domiciliación Bancaria Banco _____ Fecha, firma y sello	Vº y Controlado El Delegado Regional Fecha, firma y sello		

MINISTERIO DE COMERCIO Y PROMOCIÓN EMPRESARIAL
 REPÚBLICA DE GUINEA ECUATORIAL
 DELEGACIÓN REGIONAL DE COMERCIO Y PROMOCIÓN EMPRESARIAL

Fuente: Comercio Exterior. Tel: +593 222 220 200 606 (p. 6.6.)

Stamp, Signature and Date

Annual export/import licence renewal / Licencia de importacion/exportacion
renovación


REPUBLICA DE GUINEA ECUATORIAL
Ministerio de Comercio.
Delegación Regional de Bata


REPUBLICA DE GUINEA ECUATORIAL
DELEGACION REGIONAL DE COMERCIO
EL JEFE DE SECCION DE COMERCIO EXTERIOR

Núm. _____
Ref. _____
Secc. _____

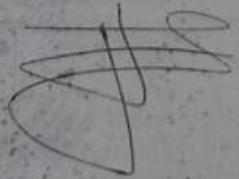
LICENCIA DE IMPORTACION Y EXPORTACION

Vista la instancia formulada por Don _____ representante legal de la empresa _____ de fecha 26 de enero del año en curso, solicitando de esta Delegación Regional de Comercio, le sea expedida una **AUTORIZACION DE IMPORTACION EXPORTACION** para dedicarse a las actividades comerciales en esta parte continental del país.

Visto así mismo, el informe favorable emitido al efecto por la Sección de Comercio Exterior.

Esta Delegación Regional, haciendo uso de las prerrogativas que le están conferidas por las Disposiciones Legales Vigentes en materia de Comercio; por Resolución de esta fecha, ha tenido a bien conceder a la referida la **LICENCIA DE IMPORTACION Y EXPORTACION** que solicita, correspondiente al primer semestre del presente Ejercicio Económico, renovable siempre que la actividad no implique la inversión de capital extranjero sujeto a la Ley General de Inversiones.

Bata, a 26 de Enero de 2.018.-
**POR UNA GUINEA MEJOR
EL DELEGADO REGIONAL**



Sr. Representante legal de la EMPRESA _____ BATA.-

About LIFE Legal Wood

[LIFE Legal Wood](#) is an initiative that aims at supporting timber-related companies in Europe with knowledge, tools and training in the requirements of the EU Timber Regulation. Knowing your timber's origin is not only good for the forests, but good for business. The initiative is funded by the LIFE Programme of the European Union.



LIFE - Support EUTR II - LIFE18 GIE/DK/000763